本報電報掛號 TORONCHINTIMES CABLE ADDRESS 171 DUNDAS ST. W. TORONTO 2, ONT. CANADA

The Chinese Times.

本報承印處 The Chinese Times Publishing Co., Ltd. 171 DUNDAS ST. W. Toronto 2 Ontario Canada Telephone EM-3-3957

SATURDAY JULY 30 1955 第一頁 PAGE 1

中華民國四十四年 七月卅日 (星期六) 乙未年 六月 十二日

洪鐘時報

三名華裔美兵 在舊金山碼頭被拘

三藩市廿九日聯合社電、三名前美國軍仔今日歸來、不是作英雄而受歡迎、而是被拘、因有叛國罪嫌及[illegible]人。

[illegible]在中國大陸、兩年後[illegible]本[illegible]停泊[illegible]、具[illegible]特與格力森二人[illegible]行欺騙[illegible]九十分鐘久。

彼等之些少所有物[illegible]放行後、未[illegible]彼等拘禁、押上一貨車、從二埠市[illegible]門往[illegible]加之半個。

控告彼等者、可能引致[illegible]人或被判處死刑、[illegible]已[illegible]公室之判至[illegible]大尉[illegible]時、[illegible]然無一人[illegible]。

貝爾及格力森之[illegible]控告、[illegible]所有二人均被控背叛美國俘[illegible]、以努力於[illegible]。

在[illegible]小室內向彼等宣讀[illegible]之際、各人[illegible]立[illegible]時、貝爾[illegible]此以外、[illegible]一人表示任何感動。

美與中共商談 令台灣朝野震驚

台北廿九日聯合社電、[illegible]社[illegible]、國民黨已[illegible]求美[illegible]表明「可能」[illegible]中共之談判、外[illegible]所[illegible]行、[illegible]引[illegible]大陸八年[illegible]以來台灣[illegible]。

法議會團 將赴中國大陸訪問

巴黎廿九日合眾社電、法國[illegible]今日決定、將於十月[illegible]之外[illegible]赴中國大陸[illegible]初[illegible]定之[illegible]下院[illegible]往[illegible]二十四小時、[illegible]二十人代表[illegible]、以正常化[illegible]中共的[illegible]。

美運原子砲往沖繩島 日本抗議

東京廿九日[illegible]合社電、[illegible]大門[illegible]原子大砲[illegible]沖繩島、今日在[illegible]本[illegible]引[illegible]、在[illegible]的反[illegible]下、首相鳩山一郎[illegible]於原子砲與火箭[illegible]正初[illegible]往[illegible]事、[illegible]未[illegible]知日本。

外相重光葵[illegible]、[illegible]重要、[illegible]人已[illegible]、政府之[illegible]將[illegible]而決定。

[illegible]公佈、[illegible]一門大門二百八十公釐原子大砲及一中[illegible]七百二十八公釐[illegible]火箭[illegible]正在[illegible]會[illegible]、[illegible]提出質詢、[illegible]吉田茂亦參加。

[illegible]大之美[illegible]東[illegible]沖繩島、一[illegible]人、原子砲[illegible]一野戰砲兵[illegible]已到[illegible]本島、將於[illegible]八月[illegible]。

陸軍[illegible]原子砲及火箭、均可能使用[illegible]原子的砲彈。

一沖繩島司令部[illegible]人[illegible]、原子砲、[illegible]方[illegible]以可用之最新式武器供給野戰司令。

日本希望 與中共增加貿易

東京廿九日[illegible]、[illegible]示希望、[illegible]中共[illegible]之談判、或引致有些[illegible]出品前往中國大陸。

日本有一[illegible]於九月杏[illegible]向[illegible]出、[illegible]何主要[illegible]至[illegible]少[illegible]、[illegible]大使將於星期一[illegible]日與中共[illegible]。

[illegible]、日本與中國大陸之[illegible]、[illegible]佔[illegible]月的[illegible]七百[illegible]元、[illegible]中共[illegible]代表[illegible]今[illegible]在此和一[illegible]日本商人[illegible]判[illegible]、[illegible]已[illegible]成的[illegible]、日人[illegible]此[illegible]在禁止之列。

[illegible]中國[illegible]之[illegible]、[illegible]、[illegible]洲[illegible]、[illegible]北京和莫斯科之交[illegible]中共外、十五名[illegible]一[illegible]方[illegible]日本[illegible]北京[illegible]、以[illegible]出口貿易、[illegible]正[illegible]大[illegible]。

劉伯承抨擊美國

台北廿九日[illegible]社電、北京[illegible]、劉伯承將軍在全國人民代表大會演[illegible]、抨擊美國、同時又[illegible]主義者、[illegible]發動[illegible]。

[illegible]二十一人名日本[illegible]員、包括十二名[illegible]於首相鳩山之民主黨、將於八月廿一日[illegible]、前往莫斯科[illegible]。

中共[illegible] 美國

中共[illegible]分[illegible]力[illegible]之[illegible]、中共必須[illegible]作[illegible]、[illegible]力、阻止[illegible]中國人民[illegible]土之台灣、[illegible]以原子[illegible]。

保險賠償 以色列飛機部分損失

耶路撒冷廿九日聯合社電、保加利亞[illegible]、[illegible]人今日[illegible]外交[illegible]少賠償以色列航[illegible]飛机之[illegible]機[illegible]手[illegible]、[illegible]星期三[illegible]五、人人、包括四名[illegible]人、[illegible]火[illegible]於保[illegible]土、[illegible]已死亡、[illegible]引擎之[illegible]式机、[illegible]的[illegible]百[illegible]元。

前上海警長被捕

香港廿九日[illegible]社電、新華社今日稱、[illegible]上海警長已[illegible]反革命份子之一、公安[illegible]。

多議員勸告美國 向中國空投美製小麥

華盛頓廿九日合眾社電、[illegible](共和黨)[illegible](民主黨)[illegible]日[illegible]、[illegible]、利用飛機、[illegible]武[illegible]門机[illegible]、向中國大陸投下小麥。

社長[illegible]人民在飢餓中[illegible]高潮式[illegible]之[illegible]小麥、[illegible]引[illegible]小麥[illegible]人民混在一起。

伊[illegible]先[illegible]中共政府[illegible]許可、用船運麥、[illegible]等不[illegible]、[illegible]吾人可向中共及世界公佈、[illegible]計劃不向中[illegible]投下[illegible]、炸彈[illegible]、但所投下者、[illegible]。

美計劃製造及發射 人造衛星

華盛頓廿九日合眾社電、[illegible]艾森豪[illegible]今日批准計劃、[illegible]人造衛星。

[illegible]大[illegible]球、只[illegible]以探取[illegible]、[illegible]一[illegible]之[illegible]、[illegible]有[illegible]在白宮之[illegible]招待[illegible]上述[illegible]科學家[illegible]以上、[illegible]、[illegible]二百[illegible]上空[illegible]小[illegible]一[illegible]八千哩、[illegible]分鐘。

國際建築師協會 接受中國為會員

[illegible]倫敦[illegible]、[illegible]行的[illegible]中華人民共和國[illegible]朝鮮民主主義人民共和國[illegible]大會、[illegible]上述二[illegible]的代表[illegible]參加了[illegible]大會。

中共請求偵查 隱藏的反革命份子

香港廿九日[illegible]社電、[illegible]北京人民日報[illegible]出[illegible]反革命份子。

CAN. CITIZENSHIP BR. DEPT. CIT. & IMMIGR. 100 WEST BLOCK

▲本埠新聞▼

僑務專員張杰猷君 昨首途赴加東籌募

本報僑務委員會籌募專員張杰猷君，自加西公畢歸來，作一週休息後，已於昨（十八日）午夜乘車啓程，出發赴加東籌募，此行將乘火車直赴夏利發市，然後折回滿地可，再轉往柯京，始復回本埠云。

牙醫盤國恩暑假

本市牙醫盤國恩醫務所宣告，定於六月一日開始暑期休假，暫停業務，至同月十四日復回，照常執業云。

布魯亞街電車上 竊匪極活躍

昨日在布魯亞街電車上，警士真置跟踪一形跡可疑之人，直至巴街，始將其拘捕，查其人乃現行返警署途中，一銀包突自其身中跌下，據實爲盜來者，其中藏有現款八元，警察謂，此爲近來布魯亞街電車上不斷發現剪綹者之一宗。

西人被兩女郎引誘 終生積蓄失去

西人懷特，昨晨被人將其終生積蓄之一千二百七十元騙去，但對警察稱，彼在皇后街被兩婦人引入屋內，劫去其銀物，包括一張千元紙幣。但在一酒巴中遇識兩女郎，將之帶回皇后街一屋中，突被毆暈，醒來則銀包已不翼而飛。

西人供酒與未成年 被罰一百元

一個名偕兒女之西人，因在其十八歲女兒生辰請客時，供給啤酒與未成年兒童，昨被法庭判罰鍰一百元。

警士卡米對警供稱，但於下午九時由分行經被告屋前，見其門大開，聲音嘈雜，乃入內調查，而引致將其拘捕。

黑人在舞場被逐 提出控訴

黑人杜魯文，昨日根據安省不……

友記合棧有限公司

香港辦來祖家名項

雜貨藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味本

（行街將裝啤大樽每樽沽銀九元）

永豐行藥酒

補腎蛤蚧　杞鳳三蛇　豹約烏圍　熊虎白鳳　虎骨木瓜　參茸斷生　三鞭滋陰

↑二安士瑠璃樽　每樽一元二毫　廿四安士瓦樽　每樽二元二五

四安士裝（史圖）　二十四安士玫瑰露（糯米酒）　八安士玫瑰露（糯米酒）

總代理各埠發行（另議）

Yu Kee Hop John Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO ONT · EM3-3883

加拿大多倫多 黃雲友商店

WONG WUN YOU
119 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT. EM-4 6086

油糖什貨　瓷器古玩　參茸玉桂　小說書籍　音樂唱片　玉器金器　隨時應客

加拿大多倫多 廣東飯店

CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店　從新裝置　特聘名廚　日夜開市　大筵小酌　招待備至　外賣包送　定令滿意

加拿大多倫多 合心飯店

HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7094

本店餐廳　從新裝修　趨時西化　悅目非常　對於烹調　尤爲精良　大宴小酌　取價從廉　諸君惠顧　萬分歡迎　合心飯店主人啓

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC - IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W TORONTO ONT.
辦事 EM 8-3531 NU.8-7472 住家 Res. NU.9-9331

加拿大多倫多 陳郁公司

CHIN YOKE CO
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM 8 2046

宜珍·冠珍·雙老頭抽油　十磅二元二　百磅廿二元

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業　重要時事
活加機器　乾濕洗衣館

加拿大多倫多 萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-0919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●地道藥材　油糖雜貨
●江西瓷器　牛莊絲苣
●男女拖鞋　四時瓜菜
●所有國貨　應有盡有
●僑胞光顧　旨在服務
●爲答盛意　額外克已
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆

◎目錄印便函索即寄

正總理林善堂　副總理黃道楷

司理 黃蘭霖　林華令　黃昂璜　啓

等待適法案，向安省勞工部存案，控訴巴雷士實路舞場，謂華僑佢與一白女共同跳舞時，曾被非法驅出，由勞工部官員那特命辯，此案之事實，已交與勞工部長佩里。

▲加屬新聞▼

首相警告 發動戰爭即自遭毀滅

柯京二十九日電，首相聖羅蘭稱，防止第三次世界大戰發生之主因，為所有人均知道，發動新型武器戰爭，實為一種自殺行為。但不相信在世上有任何人不懼怕現存武器造成大戰之結果。

柯京試防空警笛 市民全不注意

柯京二十九日電，一種新型之空襲警報機，昨在此間試驗其警報能力，但結果無法作一結論，因市民並不注意，大多數只認為是救生車之鳴角。該巨型空襲警報機，裝在銀行街一座九層大廈之頂上，民防人員希望全市均能聆聽其音響，昨日在東區，因風向不大清楚，其他各區則可聞及。

加邀請 蘇聯國會人員來訪

柯京二十九日電，外交部長皮爾遜，在十月間訪蘇時，將攜帶一項由加拿大政府發出，邀請最高蘇維埃委派代表團來加之官式邀請書，關於加國會集團訪蘇聯國，將待外長訪蘇後再決定。

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St W, Montreal, Que, Can, Phone MA, 5416
新辦祖國貨
★雜貨藥材 ★油糖粉豆 ★海味醬料 ★膏丹丸散 ★銅器古玩 ★象牙玉器 ★磁器碗碟 ★男女長袍 ★綢緞絲囊 ★綉花女鞋 ★衣館用具 ★國際味粉 ★各種水貨 ★合時鹹魚
大小光顧 一律歡迎

多倫多 復興公司
FORD HING
新地址 167 McCaul St.
Toronto Ont.
專辦
新中國各種書籍
愛國僑胞 留意光顧
侯祥溪謹啓

加拿大 多倫多 大同飯店
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告
飯店新粉飾 特聘上等廚師 專辦筵席 大宴小酌便飯 隨時厚禮招待 星期六星期日 午餐四點茶市 諸君惠然光顧 主人倒屣歡迎

中華 關舜年醫師
振華隆中藥房
JINE WAH LUNG
73 ALBERT ST TORONTO ONT. EM.8-1287
★營業時間 由上午十一時 至下午十時
加製婦科大補茶 滋陰補腎大補茶 寧神定志壯血湯 婦科調經種子茶 生熱病風濕藥酒 特製壯陽補腎丸 代刀脫痔痔散 止癢消痔膏 舒筋散骨跌打丸 清血去積跌打酒 立刻止血刀傷藥 疏風清熱光明眼藥 關舜年秘藥

加拿大 都朗度 三利公司
SAM LEE CO
102 Elizabeth St. Toronto Ont. 電話 EM-3-9862
▲香港馳名 敬濟堂
▲始新大補茶 ▲武漢人補茶 ▲人山牙酒沙 ▲正北鹿茸片 五十磅草包紅棗 五十磅草包黃糖 十磅草包正紅棗 ▲各種小便宜貨 ▲人間藥材 ▲各種人參藥材
三利公司謹啓

新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P.Q TELEPHONE UN 6 3113
本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 菓四時瓜 菜金猪燒 勝等發客 如承光顧 無任歡迎

加拿大 滿地可 黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
△代理!!! 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司（飛機客票） 美國聯航 詩晏亞火車（客票） 服務週到
→●★●← 承接辦理入籍移民大小民刑訴訟案件及委託參婚姻勸解快捷要賓函商函繙均所歡迎
電話 PL 6400

酒店 好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817
承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓

都城 永盛烟草公司
Wing Shang Co
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-4713
本號開張 專辦烟草 鋼仔烟嘴 來路宋烟 各種烟嘴 價廉貨真 準時應命 顧客自己 營業時間 由上午九時 至下午六時 主人啓

禮道實業有限公司
華區分行李市街八十九號
分行司理林學貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林學貞電話 EM. 8--9109 住家 WA-2-8901
◎好音。特告
一、興旺埠仔生意連房宇賣，有東南區，磚樓兩座，有四房亞柏文，另餐室，雜貨，經波各件，齊全在內。入息豐富，易管理，業主年老急需售出，復合有意經營，生財之道，勿失此良機，全價貳萬七千元，現款壹萬九千，餘款易供。
二、近華埠，三座住宅屋平賣，共十八房間，收價全部貳萬七千元，現款九千元，餘期自行分便。
三、興旺生菓店，EGLINTON & BATHURST 區有九房亞柏文，每月租銀弍百。食品年批，每年生意六萬餘元，全價四萬一千九百元，四房亞柏文，每月租銀一百五十元，興旺西餐室，六年長批，全價八千元，現款二千元，銀期易供。
★本行備有大小生意，旅舍舖租賃。
◎現有數單房出賃
全加最大實業房屋買賣生意行

加拿大 多倫多 中國國貨公司
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8700
新運到
新款唱碟登市
敬告：本號又辦到英資公司最新第八期三十三轉長壽碟，此種碟質料特優，不易破碎，每碟兩面，即每面一齣，一直唱完，無須轉碟，而且收藏便利，價格比較普通碟尤為相宜，有此優點，故特為介紹焉。
總代理 C.P.R. 車票輪船兒票飛機票
中國國貨公司 正司理 李氏檀謹啓 副司理 林希靈謹啓

去年加國人在外國旅行費三億元

渥京二十九日電、加拿大人在外國旅行者之消去現款、已創一新紀錄。去年本國人在外國用去之金錢、共達三億八千二百萬元、較外國人在加用出者、多八千萬元。

少女駕車撞及警車被拘

列、文高路二十九日電、十八歲女郎高亨、昨在映街撞及警察巡邏車後、疾駛而去、警察即追踪將之捕獲、控以失事不停罪、結果准以現款二百元擔保出外候審。

雲埠偵緝供出與警長受賄情況

雲埠十九日電、一個偵緝長、昨日在法庭供於一九四九年接受下流組織人物之賄賂、而與市警察長分贓。

該偵緝為五十四歲卡打、係前任禁賭隊長、另於六月廿四日曾在警察委員會以[illegible]金[illegible]。

會協利福僑華

（公）（演）

觀衆總會僑界名流歡迎

片錄記彩七節！青年界出席

嘉賓彩票 節目

蹈舞花街 嘈聲音

可！看并 新驚藝技

時間 七月三十一日 夜下午八時半 夜晚八時半二十

地點 179 McCaul St. 本會公所

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

△醫務所▽ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰
△診症時間▽ 下午式時至七時半
日夜電話 EM3-6937
住宅電話 RU. 0429
醫生公會電話 WA 2 1134

△附設X光 心病測驗器等 統理內外皮膚 科產兒科

黃衛青辦事處

W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289

辦理 各種保險・買賣屋宇・樓房・衣館・生意・如蒙光顧・快捷妥當

環球公司

各江鮮貨

(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(拿大)

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬臘味 芽菜荳腐 生鮮魚蝦 四時瓜菜

著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜 大量應酬
廣人僑胞 遠需近求
如蒙光顧 批發零售
廉價推銷 久交以圖

司理 林善彰 林琅畡 啓

桂記

烹粥專家

唐人街柴輪四號樓下
電話 UN 1-1371

食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

地方雅潔招待滿意！

特約代理永利威藥酒

茂利國貨公司

MORLEY CO. LTD.

加國最大之國貨商店

◎ 蘇杭什貨 △油糖參茸 鼓油醬料 △四時咸魚 紅瓦瓷器 △藤椅竹器
◎ 男女鞋靴 △男女絲巾 鮮明藥片 △驗名丸散
◎ 唐山水貨 △各地小菜 日本醬油 △唐山魚蝦

IMPERIAL BANK OF CANADA

116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EMG-5250

華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華僑顧客租用

你的貴重物品安全、免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱、留為你用、租金每月不及兩仙。本行接理香港匯兌、無論買匯票或電匯、價格最廉。請到本行商量關於匯款往香港或別處的任何困難、所有顧客、皆予以迅速及特別注意。

L. J. WALKER
Manager
司理偉架氏

承接坭水工作廣告

本人專做坭水工作、凡打沙灰、鋪蓋地臺、砌磚、修整屋頂、水渠及白鐵等工作、如蒙委托、無任歡迎

ED. HILLS 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

萬利

加拿大 多倫多埠

MON LEE CO.
109 Elizabeth St,
Toronto Ont,
(電話) Phone EM-3-1921

金豬臘味 燒鴨燒雞 瓜菜豆腐 茶米油糖 祖國雜貨

營業時間 由早七時半起 至晚十時半止

遠東商業有限公司

加拿大 溫莎埠

自製(金龍牲冊商標)出品

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（味）精廠（運）鋪啓事

啓者、李鐵如近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 金龍牲冊商標出品 總經理李鐵如 化學師李國樑

住屋出賣

碎住屋一座在都城ROBERT與WILEOX街內有房十間碩木地台抽燈煤氣暖爐熱水每月入息租值量富取價一萬四千九百元晚秋由賣主隨時入住倘有加意者請由電話接洽

WA-2-6272

雜碎餐館出賣

本餐館在鎮繁盛做中西生意俱備完善生意穩定長期繁旺但業主有住所因要事離埠因於犧牲取價相宜有意請來面議

NANKING CHOP SUEY
362 RICHMOND ST.
LONDON ONT.

安省中華總會館附設文化影片社

發票處李市彌街八十八號會館

十三太保

△國語巨片 △粵語配音
△警世諷刺 △社會名片

黃河 歐陽莎菲 王引
于素秋 鮑方 洪波
韓光超 王元龍(主演) 紅薇
九光照

時間七月卅一日下午二時連放兩場
地點 赤加仙那戲院

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABBETH, ST
TORONTO ONT.

都朗度埠唐人街三十一號
電話 EM.8-6259

忠誠服務 工精價廉
●快捷妥當●

門市部
專售祖國著名產品

裁縫部
成接各種餐館男女招待員(企檯)服裝●請將尺寸長短列明

均興藥房 加拿大 都朗度

GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸
補氣壯陽益精丸
順氣化痰止嗽丸
祛風散熱發斑丸
李委涂濕止痒水
消腫止痛跌打丸
刀傷止血跌打粉
嶺南跌打藥酒
各項上等藥材

中醫 吳伯根

生意出賣

埠仔備市生意出賣
價錢相宜如有意者
到來面議勿失良機
函詢不覆

Empire Cafe
FrankFord Ont.

鳴謝

逕啟者弟因患肺痨病症甚危險屢醫罔効由友人介紹來都城謝日棟醫師處求治謝日棟醫師即着入東方醫院親施解剖術手術得手術靈敏自施手術後得除病苦足見謝日棟醫生醫術高明着手成春弟感激之餘無以爲報謹綴數言聊申謝忱並告同病者有以問津焉 HEARST ONT. 弟溫潮啓

住宅出租

有住屋一間在CENTRE街五十四號內有房七間另空舖屋尾有空地倘有華人欲租者可出入月一號入住
日間電話 EM-4-9109
Mr. H. BERGMAN

富隆雜貨芽菜公司 加拿大 滿地可

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘祖國 名師主理 芽菜業務

▲代理▼
×古巴公司 ×各利綵精 [illegible]他公司
◎餐館碗碟用具◎

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont, Phone WA 3 8262

本醫務所新址在升卡亞街西貳貳壹號(比街車轉升卡亞街第一站下車)
診症時間是
診症時間限約星期
照時應診
星期日休息
WA-3 八二六二

艾世光醫師

旺市餐館 相宜平賣

OX 4-2756

生源昌公司 都朗度埠

SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4--5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司發行零沽專雪呂宋烟烟仔烟絲餐館用具各客光顧本埠由電話通知購貨立時送到

生源昌 鄭邦啓

香江飯店新張廣告

Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT EM 8-3361

本店唐餐館 開張在日打 裝修時代化 華麗兼奇雅 菜色第一家 招呼妥當也 日夜不停假 外賣由電話 男女僑胞呀 請來幫襯吓

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA 3-2254

修理衣館各種機器及電風扇兼有八百、九百、一千火力電熨斗新風扇猛力電水煲寶
外埠C.O.D.寄貨客自理 並接串行李
周北鑑啓

接工告白

啓者本人專接打紅毛坭碼石等工作工價從廉快捷妥當倘有華友委辦請由電話通知 ERNIENA 6747

新世界旅館 都朗度埠

HOTEL NEW WORLD
Phone EM-8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華區 位居適中房間空氣 床褥潔淨暖氣熱水 非常充足各界俱備 材來駐宿攜帶行李 一切適妥附設餐廳 名好世界裝備華麗 相融音樂食品清良 大餐小酌咖啡雪糕 侍役招待格外優隆 如蒙垂顧竭誠歡迎

本店主人梁振沾謹啓

怡安大藥房 加拿大 都朗度

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

★本藥房運辦國內正埠道地藥材、各家中西成藥膏丸散、化裝品、各種書報、日常消耗品、暨草片、應有盡有、以供僑胞之需求。

●敬濟堂蛤蚧大補茶每盒四元正
●傷風寮肺止咳露每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏 △每樽壹元、貳元、叁元
●珍珠花柳搜毒丹每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水每樽壹元四五毫貳毫

△新……辦……到▽
今古書籍小說 書目印便函索即奉
▲最新各種名伶唱片
△代理雜誌畫報、香港家庭生活、婦女雜誌、東西、兩角、影風、星城、銀幕電影、新影文摘、世界文摘、天地人、紐約生活、[illegible]週報

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-6488

律師 NORMAN ENDICOTT
即辦文字大小案件及買賣合約等文件 [illegible]

醫學 羅景耀 博士

109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538

醫務所
診者 且打傷西醫百號
診症時間
下午貳時至八時
禮拜[illegible]至六
禮拜日
下午貳時至六時

實業出賣

茲有屋一座在Duke-Sherborne街附近，有大房抬舖門面廿五尺闊，取價壹萬二千九百元，先交現款貳千銀，地方寬充。現磚樓一座，樓上有四個靚房，油爐暖氣，最合做小生意等，取價壹萬五百元，先交現款貳千五百，餘者按月攤還，請由本經紀商洽。

Zalek Vertlieb Broker.
LO 2323

餐館連樓出賣

本餐館在SUNNYSIDE區，餐廳能容三十人坐位，取價相宜，今欲讓出，因病魔纏綿，迫要出賣，請由晚間七點至九點用電話接洽 LL 0446

雷氏洋服師

LOUIE'S TAILOR
36 Elm St, Toronto Ont,
［電話］EM-8-1449

（歡）（迎）△來料定製 △各界衣服

承接縫紉中西服裝，改樣不論男女老少，種種服式最新，杭綢緞綫，選購時款衣料平售，請君士女加以惠顧，惟修補兼修改服務
▲本埠郵遞▼
「手工精細」
卅六號雷 李參柏文

菜園另有屋連地出賣

本園地位在屋和埠邊和兩佔的架基地，水火以及連樂牛欄齊備，屋宇汲水機新式自由，可以做地種合瓜菜，種植另並養猪養雞，備有兩個有寬室者，以為安樂之機會，此處九千八百九十銀，千餘銀即可充此地，另有一個空地，可以改變街道，為分就建造屋宇，若然實行，將來地價有兩倍，價值無有差向，本地出賣，所有詳情，請與電話 Vi 4 6082 Oakville Ont, 賣保啓

利求公司

加拿大　多倫多埠

LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST TORONTO ONT. EM.6-7030

新到
石斑片
黃花片
白花片
公魚干
淡春干
銀魚干
糖蓮心
梅菜
（上等瓜菜）
△零沽批發▽
△厚禮歡迎▽
司理林學樂啓

[illegible]

環球公司

加拿大　滿地可

VAN KEW IMPORTING CO
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 8635

△本店由祖國辦到
京菓海味　油糖茶米　綠髮膠綿
藥材補品　名貴古玩　日常用品
應有盡有　顧胞光顧　極表歡迎
滿地可埠環球公司
朱潤儒　方榮貴　方達畴　啓

區煥珍　女內醫（產婦兒專科）

巫雲鵬　醫學博士

677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

本醫所遷新地址
士拔單那街六七七號近塔巴街

診症時間
每日下午二時至六時
禮拜日壹時至四時
特別時間預約

光源（金）（猪）（臘）（味）

加拿大　多倫多埠

SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont, EM3-4037

本公司
精製臘味
金猪燒臘
四時瓜菜
祖國雜貨
海味藥材
絲苗白米
樣樣齊備
價抱光顧
倒屐歡迎
光源啓

奇香

［製］豆腐芽菜　多倫多埠　奇香　埠城　［精］合猪臘味

KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont,
Phone EM-8-4041

常有
羅猪臘味
燒鵝火鴨
豉腐芽菜
四時瓜菜
油米雜貨
如蒙光顧
大小歡迎
奇香號啓

西餐館出賣

如蒙擬新業，價錢特相宜，請與電話接洽

1450 Yonge St, at Clair
QUEEN & BAY ST,
Osgoode Restaurant

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131

常有新鮮魚、蝦蟹及各種海味發行零沽，價格相宜，遠近華友光顧，特別歡迎
本主人啓

李均宜　醫學博士

196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.8-9592
住家 RO. 1-0079

△醫務所設在旦打街西一百九十六號
△診症時間
每日下午二時半至六時
禮拜六日上午十一時至下午一時
禮拜日兩點半至五點半
△如有急症
△請隨時相請

吉舖出租

此舖在旦打街內，有二層樓上有亞柏文，內中地方寬敞，可以隨時修改作各項生意，舖位近唐人街，倘有華友如意者，請與舖東面議

181 DUNDAS ST, W.

律師葉求輝

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住家 EM3 0880

所有由本律師經手辦理，代理人情、華僑辦理事務、各項商務、移民入境、身家人來加、民族之資格、遊行事實

司理劉希蒼

源興號

加拿大　多倫多埠

YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont
EM-6-6727

告白位

大觀園

GRAND GARDENS
126 Elizabeth St.
Toronto EM-4-5935

多倫多最新型中國餐廳

餐廳寬敞　冷氣舒適　特聘名廚　大宴小酌
裝置美麗　設計新型　菜式上美　格外歡迎
總理 羅育
司理 司徒倫
何彭任

良棧公司

加拿大　滿地可

LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA.8586

△唐山雜貨
△新鮮運到
△各種茶類
△四時瓜菜
△魚蝦常鮮
△著名燒臘
△絲綢綾羅
△洋服衣服
△用品俱備
△零沽批發
△報任歡迎
△現代時裝之誠
經理 ... 啓

廣聯公司

加拿大　多倫多埠

9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT. EM 6 4491

名家燒臘
款式繁多
美味可口
獨一無二
祖國雜貨
四時瓜菜
花旗魚蝦
一律大減價

水餃 ... 款

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (五)(拾)(四)

我是山人著

韓師弟旣知此事，」韓飛虎曰，馮道德爲老夫之師拿，焉有不知之理，將欲南下爭城，爲師報仇恨久矣，但孤掌難鳴，不敢造次而已。」黃龍道人曰：「洪熙官旣殺白眉道人之外，再恃强逼兒，焚燬九蓮山白蓮觀，白蓮道人門下弟子，盡喪命於洪熙官之手，前仇未足，近且竟然與我龍門派作對，帶領門下衆人，殺到羅浮山來，我龍門弟子，喪命其手下者，計有冲虛酥清一麼空李柳鳳娘蝴蝶夫人等數十人，白鶴師兄，內丹被破，慘遭折臂，迄今已成殘廢之人，靜養於羅浮山上，貧道等目覩斯狀，憤然以復興龍門派自誓，但以一人之力，仍感不足，故欲上瑯琊，韓道山道洪兄弟相助，與洪熙官決一死戰耳，韓師弟爲龍門派同門，而又爲馮道德之高足，理宜有所幫助也，」韓飛虎曰：「黃龍師兄不言，弟亦欲與師兄等一同南下，共報前仇也，洪熙官此人，據我所知，只可以智取，暫不能力敵，瑯琊山離途遙遠，往返需時，三位師長，暫不必前往羅浮，待弟略施小計，與三位師長合力，共殺洪熙官如何？」黃龍道人大喜曰：「韓師弟仗義相助，此貧道正求之不得也，但不知韓師弟有什妙計呢？」韓飛虎曰：「舍弟韓仲傑，與我旨趣不同，我喜練武，舍弟喜習文，於道藝三十年，足智多謀，屢破奇案，一時有諸葛復生之譽，今退隱莊上，二位師長可在敝莊住下，待老夫介紹舍弟與三位相見，問淸楚洪熙官之情形，然後定下妙計，必能置洪熙官於死地者也，」黃龍道人等拍掌稱善，韓飛虎立即命人召韓仲傑至，俄而一人施施然入，此人面貌淸癯，背骨傲眊，兩撇鬍鬚，繞在唇際，身穿綢紗長衫，頭戴瓜皮小帽，搖頭幌腦，一搖三擺，十足一個讀鬼師爺模樣，文質彬彬，與韓飛虎粗暴鄙野，有雲泥之別，此人旣入，立即拱手作揖，斗聲：「齊全齊全」，韓飛虎起而爲眾人介紹，此人非他，正是其弟韓仲傑也。

新美坊梁家 一隻結綠青絲雀

誠爲一件可述之事也，新美坊乃在佛山竹欄，爲梁氏聚族而居，自成一莊，與桂園李家相鳳連、而與松桂里梁家同其遠祖也，而松桂里梁家有子弟名梁啓善，係一個最好養狗打鷄及撚鳥雀之二世祖，筆者已洪有紀述其事，而新美坊梁家有一位二世祖梁兆垣，以佛山之世家好早婚，一七八歲便與之成親，兆垣又恰與桂園李家某女結爲夫婦，在兆垣則自以爲己乃世家子有錢有勢，而李氏女亦自恃其父爲富有金錢大把，粧奩固然嫁裝幾副，所以對梁子亦絕不肯低首下心，所以在洞房之夜，已暴造成了兩不相下，各自恃而不相了解，於是乃互成水火，居然成爲一對怨偶，不給春何處相見，夫妻也如倒粘門神，一個面左，一個面右，各變冤父母睹此，也不能不替子女担心，如此寫花做得一世夫妻埋，所以爲之求神拜佛，用大西瓜爲兩口子結緣。也無從篤，轉去燒此怨恨。其時梁珠正是最好鬥雀之時，又與兆垣之父母同輩，彼與兆垣夫妻之事，梁珠乃謂兆垣父母曰：我聞人言，請可以將一對畫眉雀與彼夫妻同養，便可以漸漸地把他夫妻之性情改變了，因爲一公一母，並同一籠畫眉雀表現出雌雄之愛，便可以感動他與雌之心情，兆垣父母果然信梁珠之言，託他代購了一對雌雄畫眉雀，使兆垣夫妻養之閨房中，（未完）

財富

一個人收入多于支出，便是富有，支出超過收入便是貧窮——布律耶爾

財富並不是生命的目的，祇是生命的「工具」——卑拆

我除了叫財富做品德的行囊外，再沒法找出一個更好的名字，一個羅馬字「障碍」是更好一點，因爲財富之于品德，正如軍隊的輜重一樣，沒有了它不行，有了却阻碍行進，由于照顧它，有時反喪失或防碍了勝利——倍根

我的財富並不是因爲我擁有很多，而是我要求的很少。——布付得頓

我認爲那些靠自己所有而生活，不負債，而又滿足的人才是富人，因爲從沒有一定數目規定有多少錢或多少產業才算是富有，而若果一個人沒有足夠的去饜足他獲得更多的慾望，便不算是眞富，因爲要有更多的慾望便是匱乏，匱乏就是貧窮。——蒙

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9867
●本店新張地方雅潔
●冬暖夏凉經濟時菜
●各式茗點飽餃鬆羔
●茶市（十二點至三點）以應響客
●僑胞光顧格外歡迎

潘國恩 醫生
DR. F. H. PUN
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
時間
△星期一至星期五 上午九時半至十二時 下午一時至六時
△星期六 上午九時半至下午壹時
△星期日 下午二時至五時
或有特別事情預約
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話
醫所 EM6-4595
寓所 LO. 1-75

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL UN-6 9262 UN-6 3113
接理
旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國
總統船位
辦公時間
下午貳時至八時時

耀市林
加拿大最好之香煙

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
本行選辦 人參 鹿茸 鹿尾 國藥 蛤蚧 高麗參 東茸 茸末 玉桂 補品 大補茶
歡迎外埠 僑胞函購 迅速郵寄 担保奉到
CHIN YOKE CO.
109, ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA
TEL. E M. 3-6791
加拿大代理人 陳翔卿公司

加拿大誠信公司 經銷處
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司發行
●發行煙草呂宋煙
●選辦環球調味精
●代理花生靚荳油
●紙杯紙盒紙角
●各種紙料齊備
誠信貿易公司謹啓

Osgoode Restaurant
181 DUNDAS ST. W.

劍俠小說

火燒紅蓮寺

卷上 (陸壹)

饑虎作勞，與采霞角力之事說出，衆皆默然，或謂久不練功、以致一時不能運用武力，錢亦固然，次日清晨，即走至練功場上，將大小石相一一試過，試了良久，方才休息，衆走狗相陪進膳，入夕錢又練功，衆僕婦等也隨之進來，看與采霞如何角力，只見錢鍋九走至室中，笑著臉向采霞說道，今夕你難再恃，自然，卻將長衣卸去，把兩臂一搖，只見旁肉墳起，僕婦等見了，不信彩霞究有何力，彩霞見錢鍋九運用氣力，仍如昨日一般，仰臥榻上，也運力於兩腿，以候撕分，錢鍋九運力滿足，仍用手按住彩霞足踝，豈料今晨練過石相，官然勇氣十倍，一撕就開，那知雲想撕開兩足，比登天還難，一時用力過猛，將彩霞半空提起，仍未能撕開分毫，依然輕輕放下，弄得錢鍋九氣憤填膺，恨不能一口把彩霞吞下，怒目而視，仍取了長衣出房而去，彼時在旁觀看的衆僕婦，暗想這小女子，有這樣的工夫，均嚇得個個咋舌，見主人外出，也隨之而去，所以錢鍋九第一夜仍住別室，不能與彩霞成事，至第二夜早晨起來，仍走進演武廳，不是昨日僅練幾付石相，又叫從人搬出大小石鎖，齊抬了出來，安置停當，錢鍋九隨將衣衫卸下，將束腰帶子緊了一緊，走近石鎖旁邊，先將小石鎖逐一試過，然而又把最大的石鎖試，試演一回，方才坐下休息，叫知錢鍋九二夜如何與彩霞角力，能否兩腿撕開，且待下回分解。

士機電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Sreet at Adelaid
Phone EM-3-1437

本舖常有各
種化學層深
水機自己能
裝置並有淺
井深井抽水
機出售銷華
友往意光顧

多倫多 參匪殯儀店
本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
衣冠棺槨皆可代支
如有別埠亦可遷移
價廉妥協早已馳名
Joseph Thompson Funeral Director
32 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.8-8786

金龍酒家
承接禮餅 各式餅食
CHOP SUEY
營業時間：每日由正午拾弍點鐘 至翌晨早三點始收市 UN 1-0320
131A DUNDAS ST. W
TORONTO, ONT.
EM.8 2475
本酒家 新組織
餐廳幽雅 中西菜式
上等廚師 烹調如意
包辦筵席 價目相宜
廣東珍品 各樣俱備
特備小酌 時菜常備
世界光臨 無任歡迎
司理 敬
經理 謹啟

多倫多 廣興有限公司 加拿大
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA
本公司選
購最新製
造廠全部
工程告竣
精製食品
各項已有
發售
▲鮮白芽菜
▲生鮮豆腐
(大小光麵)
(新衣麵)
總理 吳達
司理 鄭偉富

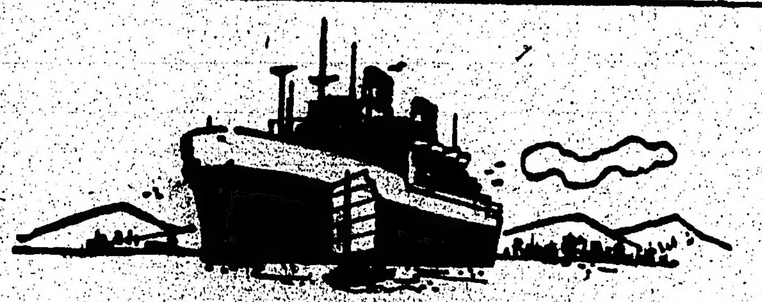
僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製
罐頭食品
芽菜冬菇
爽滑豆腐
中西雜貨
僑胞賜顧
快捷送到
總理
司理

多倫多 星偉棧 加拿大
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8980 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4160
▲本號專辦：上白米，臘片，菜種，包衣紙，梳打，番梘，九力製衣爐仔，電熨斗，電心，枕水機，笠巴轆，新舊鈕，舉凡衣館日常用品用具寄賣，唐山雜貨，遠近賜顧，無任歡迎
△代理▽
中華工程公司監製，米亞公司洗衣機，扭水機
⊙懋華公司乾衣機，扭水機
⊙李巴公司書名臘片
⊙洪錦公司，衣館，餐館，生菓舖，各種紙料

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
助華宗旨
本行歷有以來資本雄厚
年之業務為輔助華僑
各種貿易；同時亦為代
辦大小存款；華友前向
近支行詢問便知一切；郵電
匯兌保險快捷穩固信實
託辦各項儲蓄生意安全無
料理妥當
如蒙賜顧 請與就近支行
司理接洽是荷
J. A. Yee 余秀華
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-6191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

永興隆 麵粉 麵條 廠
WING HING LUNG CO
1072 ST. URBAIN ST MONTREAL

精美 出品 名一家 (脆皮) 炸蝦片 雲吞皮 全蛋麵 價廉 便利
貨真價實 久負盛名 遠近馳名 快捷寄遞



AMERICAN PRESIDENT LINES
311 Sacramento Street · San Francisco 8 · California, U.S.A.

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元(來回票六百九十五元)

總統船航行太平洋上有悠久的歷史其依期、安全、舒適、服務、久為旅客所稱道，最近設有下列新式設備，

(壹)各等位均置氣管使冷暖調節
(弍)特用華廚烹調唐餐
(叁)客廳書室有大量華文書報，雜誌
(肆)船艙內備有各種玩具
(五)行李免費運至各地
優利：加拿大華人乘搭本公司船舶均可自由選擇住所，本公司在二埠市華人代理如下，各加拿大各大城市遍設華人代理以便垂詢

雲埠均安號代理 全加總代理
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER B. C.
PAcific 1025

●雲埠均安號專事代理美國總統輪船公司全加總代理，為求服務週到特聘下開商號為加東分代理

●由大埠開往香港輪期
(滿地可)余子雄 諱杏蓮 賞能 ...
(多朗度)林杏堂 餘子泰
(柯杜和)周國安
★威爾遜總統八月廿七日
★克利夫蘭總統九月十五日

●由香港開往大埠輪期
★克利夫蘭總統八月廿四日
★威爾遜總統九月十八日